TRADITIONAL Folk World-Music Latvia

2020



# Welcome to the 2020 edition of Native Music!

For already fifteen years, this compilation has presented the newest trends in Latvian ethnic music. Here you will find a wide range of music, from authentic multipart singing to danceable original compositions performed on kokles and bagpipes with the addition of electronics.

Enjoy!

# TRACKLIST

- ZeMe Miglas vāli / Clouds of fog (3:13) M: L. Jansone, U. Cīrulis From the album "Visuma Vizošā Tumso" ("The Glimmering Darkness of the Universe"), Lauska / CPL-Music, 2019
- ZeMe Urbānās dzīres / Urban feast (2:17) M: L. Jansone, U. Cīrulis From the album "Visuma Vizošā Tumsa" ("The Glimmering Darkness of the Universe"), Lauska / CPL-Music, 2019
- Tautumeitas Panama (2:40) MA: A. Rancāne, M. Miļevskis, S. Judins T: trad. From the upcoming album
- Tautumeitas Pavasars Pavasara bolss / Spring (springtime bolss) (1:30) MT: trad. From the CD "Dziesmas no Aulejas" ("Songs from Auleja"), self-published / CPL-Music, 2020
- 5. Laiksne Dzīžu, dzīžu vīna pate / I sing all by myself (3:17) MA: B. Indrēvica, D. Liepa, G. Gaujenieks, K. Indrēvics T: trad. From the upcoming album, Lauska
- Auļi Alšvangas dūdu meldiņš / Bagpipe melody from Alšvanga (feat. Suitu dūdenieki, Dūdinieki un bundzinieki) (2:07) MA: K. Bārbals
- Auļi Ozoliņi / Dear oak tree (with Suitu sievas, Suitu vīri, Suitu dūdenieki, Ilža, Otto Trapāns, Tarkšķi, Vilkači) (4:37) MA: E. Kārklis, K. Bārbals, M. Miļevskis T: trad.
- Iļģi Kunigundes un Dabreļa kāzu deja /Wedding dance of Kunigunde and Dabrelis (3:31) MA: M. Muktupāvels — From the album "Sviests 8" ("Butter 8"), Lauska, 2019
- Ansis Jansons Kokļu mežs / Forest of kokles (3:04) MA: A. Jansons From the album "Sviests θ" ("Butter θ"), Lauska, 2019
- 10. Dārdi Divi dienas mežā gāju / I wandered in the forest for two days (4:11) MA: A. Valtera, A. Jansons, I. Zvaigznekalne, J. A. Vītols, K. Vītols, P. Narubins, R. Valters, T. Valmiers. T: trad. From the album "Stipri vārdi" ("Powerful Words"), Lauska, 2019

- 11. Dārdi Austošās saules dziesma / Song of the rising sun (5:08) MA: A. Valtera, A. Jansons, I. Zvaigznekalne, J. A. Vītols, K. Vītols, P. Narubins, R. Valters, T. Valmiers. T: A. Valtera From the album "Stipri vārdi" ("Powerful Words"), Lauska, 2019
- 12. Jauno Jāņu orķestris Saule brauca debesīs / The sun rode in the sky (3:25) M: J. Kaukulis T: trad. — From the album "Saule brauca debesīs: mūzika Rozes Stiebras animācijas filmai" ("The Sun Rode in the Sky: Music for the Animated Film by Roze Stiebra"), Studija Lokomotīve, 2018
- Jauno Jāņu orķestris Selēna / Selena (2:19) M: J. Kaukulis T: trad. From the album "Saule brauca debesīs: mūzika Rozes Stiebras animācijas filmai", Studija Lokomotīve, 2018
- 14. Saucējas Aiz upītes ūzulini / Oaks beyond the river (2:11) MT: trad. From the upcoming album "Dabā" ("In Nature"), Lauska
- 15. Saucējas Pļaunit, bruoļi, pūrva pļovas / Mow the meadows, brothers (2:08) MT: trad. From the upcoming album "Dabā" ("In Nature"), Lauska
- Sventava and Māris Muktupāvels Gotovs beja kara puiseits / The ready young soldier (3:18) MA: M. Muktupāvels T: trad. — From the album "Sibīrijas dziesmas" ("Siberian Songs"), Māris Muktupāvels, 2020
- 17. Sventava and Māris Muktupāvels Viens bēdīgs puika staigāja / A sad young man was wandering (4:14) MA: M. Muktupāvels T: trad. From the album "Sibīrijas dziesmas" ("Siberian Songs"), Māris Muktupāvels, 2020
- Rikši Rudiņs / Autumn (3:46) MA: Ē. Zeps T: trad. From the album "trīp!" ("smear!"), Lauska, 2020
- 19. Rikši Vylks ar kozu / The wolf and the goat (3:01) MA: I. Utāns T: trad. From the album "trīp!" ("smeor!"), Lauska, 2020
- 20. Kārlis Rudra Jirgens Sunrise (4:11) M: K. R. Jirgens From the album *"Till Now"*, self-published, 2020



2. Urbānās dzīres / Urban feast

Photo credit: Edmunds Goldmans

# ZeMe

ZeMe (meaning "land") is a duo consisting of kokle player Laima Jansone and DJ Monsta. Both musicians are experienced in a variety of genres and have collaborated with many different musicians. Therefore, as they began working on this project, they decided to do everything the way they wanted to do it. Improvisation is their strong point, and this permeates the ethno-groove sound of their album *Visuma vizošā tumsa* (*The Glimmering Darkness of the Universe*).

"This album tells about the link between two different worlds – between the contemporary and the traditional, between peace and rowdiness, between fragility and the imperturbable, between seriousness and playfulness – which is a poetic and also philosophical way of looking at life," says Jansone.



Publicity photo

# Tautumeitas

For already five years Tautumeitas have given audiences a peek into a young woman's thoughts and dreams. With the album *Songs from Auleja* released earlier this year, they introduced the world to sixteen songs from the village of Auleja in Latvia. These songs, based on recordings found in archives, were also unfamiliar to most Latvians. In fact, it is this repertoire of songs that brought Tautumeitas together in the first place. The traditional form of a cappella multipart singing on this album, known as bolsi, is linked with specific times of the year or special celebrations. The texts tell about various natural phenomena as well as events and activities in people's lives.

The springtime bolss is about nature waking up after a cold winter. It is a time of great potential and aspiration. These multipart songs were traditionally sung outdoors, the singers actively interacting with the environment. "Panama" is from Tautumeitas' upcoming album, which, like the group's self-titled debut album, features vocal-instrumental music. According to this song, a young woman's most beautiful and powerful gift is her voice.



Publicity photo

# Laiksne

Laiksne's repertoire consists of thoughtful arrangements of traditional Latvian music. Founded in 1993, the folklore group performs not only in concert but also plays dances and takes part in seasonal festivals and family celebrations. Thanks to their empathic understanding and interpretation of the poetic messages contained in folk songs, the group members, most of whom are women, successfully highlight the special atmosphere of each song with simple, unpretentious musical expression. Their knowledge of folklore is very thorough, their repertoire is extensive, and their album themes cover everything from seasonal festivities to daily life and the female experience.

Laiksne's upcoming album is devoted to wedding songs. "I sing all by myself" is about a young woman saying farewell to her sisters and childhood home as she is about to be married.



Photo credit: Gatis Indrēvics

# Auļi

The drum and bagpipe music group Auli is known for its powerful, loud and original sound created by six bagpipers, three drummers and a bass player. Listeners both at home and abroad appreciate the group's drive, which seems to literally carry them forward. Auli is an instrumental group, and therefore it is natural that they enjoy collaborating with singers. Last year they created the *Voices of the Ancestors* album and concert programme, collaborating with powerful male singers representing a variety of musical traditions, including Sami joik singer Kai Somby, Mongolian throat singer Batzorig Vaanchig and Austrian yodeller Albin Paulus.

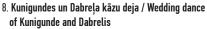
Likewise, during this year's lockdown, Auli developed nontraditional solutions to singing and playing together with others. For example, they invited all of the bagpipe players in Latvia to join together in a song online. This vivid bagpipe melody from Alšvanga is one the oldest known examples of traditional Latvian instrumental music. "Ozoliņi", for its part, presents an original way of being together and inspiring each other at Midsummer. Unable to gather in large groups to celebrate Latvia's favourite seasonal festival this year, Auli invited folklore groups from across the country to record a song together.

# \* Sviests 8 \* (

Every other year, Lauska, Latvia's largest producer and publisher of ethnic culture, releases a compilation titled *Sviests (Butter)*. It contains music by a large variety of musicians representing different styles and experiences, from beginners to professionals, with the goal of giving listeners an insight into the current ethnic music scene in Latvia in all of its colour and energy.



Photo credit: Latvian Television, Lauris Vīksne



# lļģi

Iļģi will soon celebrate their 40th anniversary. Beginning as a folklore group based at a cultural centre in Riga in the early 1980s, the group members have devoted their time and energy to Latvian folk music. Their "post-folklore" style is full of love and energy and has no doubt inspired all of the other musicians whose music appears on this album. But Iļģi still have things to say, and audiences are still listening. In recent years, Iļģi have created music for a number of large-scale performances, including the Latvian Song and Dance Festival, where a whole football field full of dancers has performed choreographed patterns to their music. "Wedding dance of Kunigunde and Dabrelis" is an instrumental piece in which the imagined characters of Kunigunde and Dabrelis celebrate.



Photo credit: Andrejs Komarovs

# Ansis Jansons

Five years ago, kokle player Ansis Jansons decided to cease performing live and founded Forest of Kokles, a school dedicated to teaching the kokle. He believes anyone can play the traditional Latvian instrument. "My real mission is to help people feel and experience music for themselves," says Jansons. He has developed a teaching method that requires no previous experience with music, and students can already play a piece after their first lesson. Jansons also offers online instruction and lends instruments to those who do not have their own kokle. He finds inspiration in a statement by Latgalian kokle maker and player Donāts Vucins: "Where there is a kokle player, there you'll find a free spirit."



Publicity photo

# Dārdi

Eight young people founded Dārdi in 2011. Several of them were born during the Third Awakening of the late 1980s and early 1990s, into families that were active in the folklore movement. The members of Dārdi continue this interest in folk music, adding their own personal touch to arrangements, which are often influenced by the blues. They also pay close attention to the song texts and the symbolism included therein, which is why they named their debut album *Stipri vārdi (Powerful Words)*. They are inspired by the many different layers of meaning they discover, as adults, in the songs they learned as young children.

"I wandered in the forest for two days" has a mythological text. The singer wanders in the forest for two days but sees nothing. On the third day he sees a golden oak tree and a silver river, on the banks of which God's sons prepare a sauna for the Sun, who bathes in it with her maids. "Song of the rising sun" is the only original composition on the album, but like folk songs, it draws inspiration and strength from nature: "Earth my body and water my blood / Air my breath and fire my spirit."



13. Selēna / Selena

Photo credit: Jānis Deinats

# Jauno Jāņu orķestris

Jauno Jāņu Orķestris (JJO) grew out of the legendary Latvian rock group Dzelzs Vilks. Now and then the group included a folk song in its set list...until it established a separate group focused on this type of music. In one of its most recent projects, JJO created the music for celebrated Latvian director Roze Stiebra's animated film "The sun rode in the sky". The plot is an original story revolving around the mythical characters Sun, Moon, Death, Wolf and Goat. The Sun and Moon have a daughter, who is kidnapped. Nabašnieks arrives along with Sister and Brother, and they wish to find and bring back the little girl. But there is little time – if she is not rescued within three days, the Sun's daughter will turn into just an ordinary girl. The soundtrack by JJO consists of folk song texts set to original compositions and has been released as a separate album.

"The sun rode in the sky" is the title song from Stiebra's film and tells about the evil wizard who kidnapped the Sun's daughter.



14. Aiz upītes ūzulini / Oaks beyond the river 15. Pļaunit, bruoļi, pūrva pļovas / Mow the meadows, brothers

Photo credit: Jānis Romanovskis

# Saucējas

Saucējas, the traditional singing ensemble of the Latvian Academy of Culture, has been studying, singing and popularising traditional Latvian singing styles and techniques for 17 years, with particular attention to local traditions involving multipart singing. The group has most recently been developing a project about traditional singing outdoors in the acoustic environment of nature. The recordings for this project have been made as live takes, with no additional mixing or editing. Unexpected and unique sounds from the surrounding nature are an integral part of each song's acoustic environment.

"Oaks beyond the river", a song from Medneva administrative parish, provides a lightly humorous view of the relationship between a young couple. It was recorded on a springtime evening by a bog at the foot of an ancient hill fort. On "Mow the meadows, brothers", two groups of singers sing different melody variants of a communal work song from Šķilbēni administrative parish. It was recorded on a springtime evening on the banks of a swiftly flowing river.



17. Viens bēdīgs puika staigāja / A sad young man was wandering

Publicity photo

# Sventava and Māris Muktupāvels

When serfdom was abolished in Latgale in 1861, the peasants were left with no land of their own, and yet the Russian Empire did everything it could to hinder the buying of land. Peasants were thus forced to move to distant Siberia, where land was cheaper. Ever since the Third Awakening, Latvians have travelled to Siberia to become acquainted with the Latvians still living there and their culture. Their songs, many of which are no longer known in Latvia, have preserved many features from the mid-19th century. The *Sibīrijas dziesmas* (*Siberian Songs*) album is the most recent project by Māris Muktupāvels and the Sventava musical association. By arranging and recording songs documented during folklore fieldwork expeditions, they hope that at least some of these songs will become beloved again in their original homeland.



Photo credit: Jurģis Rikveilis

# Rikši

The group Rikši was established in 2011 and represents Latgale, Latvia's easternmost region, which has a different historical and cultural heritage from the rest of the country. The old folk songs were also sung here the longest, until fairly recent times. Latgale is synonymous with hospitality and the joy of spending time together, and this is also the main message of Rikši's music.

The group's third album, *trīp!* (meaning "to smear"), is dedicated to seasonal songs from the Rēzekne area. The songs are very personal and express this young group's joy of making music together. The songs "Autumn" and "The wolf and the goat" are associated with the time of year when Latvia experiences more darkness than light. "Let's let those thoughts go and try to see what we can find beyond all of the illusions we've built up around ourselves over time," say Rikši.



20. Sunrise

Photo credit: Eliora Photography

# Kārlis Rudra Jirgens

Kārlis Rudra Jirgens is a Latvian busker who has spent much of his life travelling. He plays many different folk instruments and has developed his own style by experimenting with their sounds. He often performs solo, and therefore his music directly reflects his worldview. Jirgens' album *Till Now* predominantly features the kokle, which he plays in an intriguing and virtuosic manner. He accompanies this traditional Latvian instrument with Indian bansuri flutes, bagpipes, percussion and other instruments.

"Sunrise" is an aural painting. "After the darkness comes light, and after the night comes day, with an optimistic, life-affirming calmness. Everything awakens, the birds greet the sun, and the bagpipes ceremoniously begin to play," Jirgens describes the composition.

# CONTACTS

#### CAN ALSO BE FOUND AT WWW.LMIC.LV

# NATIONAL ORGANISATIONS

### Latvian Music Information Centre

Director: Egīls Šēfers +371 67226797; +371 27519914 info@lmic.lv FB: LMIC.LV www.lmic.lv

### Latvian National Centre for Culture

Leading expert of folklore and folk music: Inese Mičule +371 62305830 inese.micule@lnkc.gov.lv FB: LNKCentrs www.lnkc.gov.lv

# NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS

Latvian Folklore Society Chairperson: Andris Kapusts +371 26063277 birojs@folklorasbiedriba.lv www.folklorasbiedriba.lv

# Society SKAŅUMĀJA

Chairperson: Šandra Lipska +371 26162146; +371 29138299 sandra.lipska@inbox.lv FB: skanumaja www.muzikanti.lv

### AGENTS AND PRODUCERS

# LATVIJAS KONCERTI AGENCY

+371 67205485 koncerti@latvijaskoncerti.lv www.latvijaskoncerti.lv Genre: clasisal/jazz/rock/world

#### HERMAN BRAUN FOUNDATION - MUSIC AGENCY

Director: Inna Davidova +371 67205444 hbf@hbf.lv www.hbf.lv Genre: classical/jazz/world

## **RADIO STATIONS**

LATVIAN RADIO 3 Director: Gunda Vaivode +371 67206637 klasika@latvijasradio.lv FB: programma.klasika http://klasika.latvijasradio.lv

### RADIO NABA

+371 67034454 naba@radionaba.lv FB: radionaba www.radionaba.lv

#### LABELS AND MANAGEMENT

#### **Culture Management Centre LAUSKA**

Director: Daina Zalāne +371 29156686 lauska@lauska.lv FB: LauskaKMC www.lauska.lv

## PASAULES MŪZIKA

Manager: Ilze Apsiņa +371 29377269 ilze.apsina@festivalporta.lv FB: PortaFestival

## Folk music store UPE

Managing director: Iveta Mielava +371 29505543 iveta@upe.parks.lv FB: UPEtuviemuntaliem www.upett.lv

#### Katrīna Dimanta Music

Manager: Katrīna Dimanta katrinadimantamusic@gmail.com FB: KatrinaDimantaMusic

## FESTIVALS

#### Nationwide Latvian Song and Dance Celebration

Organiser: Latvian National Centre for Culture +371 67228985 Inkc@lnkc.gov.lv FB: Dziesmusvetki www.dziesmusvetki.lv Frequency: every 5 years

#### International Folklore Festival BALTICA

Organiser: Latvian National Centre for Culture Director: Inese Mičule +371 62305830 inese.micule@Inkc.gov.lv FB: festivalbaltica http://www.Inkc.gov.lv/ Frequency: triennial

#### International Folk Dance Festival SUDMALINAS

Organiser: Latvian National Centre for Culture Programme Director: Maruta Alpa +371 67228985 maruta.alpa@lnkc.gov.lv www.sudmalinas.lv Frequency: triennial

# International Music Festival RIGAS RITMI

Organiser: Contemporary Music Centre Director: Diāna Briežkalne +371 26821855 info@rigasritmi.lv FB: RigasRitmiFestival www.rigasritmi.lv Frequency: annual

#### World Music Festival PORTA

Manager: Ilze Apsiņa +371 29377269 ilze.apsina@festivalporta.lv FB: PortaFestival www.festivalporta.lv

#### International DRONE FESTIVAL

Organiser: Suiti Ethnic Culture Centre Director: Dace Martinova +371 29222103 dace.martinova@inbox.lv www.suitunovads.lv Next festival: 2021

#### Art, music and culture festival KOMĒTA

+371 26185028 info@festivalskometa.lv FB: festivalskometa www.festivalskometa.lv

# International music festival LABA DABA

+371 67211040 kristine@labadaba.lv FB: LABADABAfestival www.labadaba.lv

### Folk / pagan / metal festival ZOBENS UN LEMESS

Organiser: Valdis Bērzvads +371 29645264 zobensunlemess@gmail.com FB: zobensunlemess http://zobensunlemess.lv

# Ethno-Festival SVIESTS

Organiser: Daina Zalāne +371 29156686 daina@lauska.lv FB: etnosviests www.etnosviests.lv Annual international festival featuring crafts and music, taking place in June

## Festival of music, art and local harvest ZEMLIKA

Organiser: Miks Magone +371 26546213 info@zemlika.lv FB: zemlika www.zemlika.lv

### ETHNIC, WORLD AND TRADITIONAL MUSIC GROUPS

#### ANSIS JANSONS

ansisjansons@gmail.com FB: koklumezs Genre: world

## AUĻI

Director: Kaspars Bārbals +371 28376398 kaspars@auli.lv FB: AuliEtnotranss www.auli.lv Genre: traditional/world

# DĀRDI

Manager: Pēteris Narubins +37126298970 peterisnarubins@gmail.com FB: grupadardi Genre: world, neofolk, traditional

# ILŽA

Director: Dace Tihovska +371 26157311 dafnat@inbox.lv Genre: folk

# IĻĢI

Founder and leader: Ilga Reizniece Manager: Marika Papēde +371 29155287 info@ilgi.lv FB: ilgimusic www.ilgi.lv Genre: roots music/folk rock

#### JAUNO JĀŅU ORĶESTRIS

Manager: Aija Kaukule +371 29644546 jaunojanuorkestris@inbox.lv FB: jjo.lv Genre: folk/world

# **KĀRLIS RUDRA JIRGENS**

+371 27484941 rudrabeats@gmail.com FB: KarlisRudraJirgens Genre: world

## LAIKSNE

Director: Baiba Indrēvica +371 26389467 grupalaiksne@gmail.com FB: laiksne Genre: traditional/roots music

# RIKŠI

Director: Ēriks Zeps +371 29791979 info@riksi.lv FB: rikshi.lv www.riksi.lv Genre: traditional/folk

# SAUCĒJAS

Director: Iveta Tāle +371 26454974 saucejas@gmail.com FB: Saucejas Genre: traditional

# SUITU DŪDENIEKI

Director: Juris Lipsnis +371 26151541 juris.lipsnis@gmail.com www.alsunga.lv Genre: traditional/authentic

#### SUITU SIEVAS

Director: Ilga Leimane +371 29538267 ilgaleimane@inbox.lv www.alsunga.lv Genre: traditional/authentic

## **SVENTAVA**

Director: Māris Muktupāvels +371 29244414 mm@latnet.lv Genre: world

# TARKŠĶI

Director: Kristīne Karele +371 26522510 tarkskene@gmail.com FB: Tarkski Genre: traditional/authentic

#### TAUTUMEITAS

Manager: Santa Kola +371 29121316 santak.management@gmail.com FB: tautumeitas Genre: Latvian roots/contemporary

# VILKAČI

Manager: Edgars Zilberts +371 26477242 zilberts@gmail.com FB: Vilkatis www.vilkatis.lv Genre: folk

### ZEME

+371 29454468 info@zemeband.com FB: ZeMeBand http://zemeband.com Genre: world Concept & Text: Lauma Bērza Producer: Vineta Romāne Translation: Amanda Zaeska Design: Vadims Kožins Mastering: Kaspars Bārbals Cover photo: Gatis Indrēvics & Mārtiņš Miļevskis

LMIC 082







Ministry of Culture of the Republic of Latvia



WWW.LMIC.LV/WOMEX

© @ LATVIAN MUSIC INFORMATION CENTRE, 2020